



Cuestionario sobre otros seguros (la coordinación de los beneficios) para empleados federales

Nombre del asegurado	
Nombre del paciente	
Nombre del empleador	
Número de identificación del asegurado	

Consta en nuestros archivos que a lo mejor el paciente tiene algún otro seguro que pudiera afectar los beneficios que se paguen bajo su plan de *True Health New Mexico*. Si usted proporciona la información que se solicita, ayudará a evitar las demoras en el procesamiento de las reclamaciones al seguro de su familia. **Si se ha terminado la cobertura del seguro, sírvase proporcionar la carta de la cobertura de seguro acreditable que le haya proporcionado la otra compañía de seguro.**

Sírvase llenar la información que se pide a continuación, fírmelo y envíelo a la dirección que se indica al pie de este formulario. Gracias.

¿Cuenta el paciente con la cobertura del Programa Medicare?	<input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> Sí (Si contestó afirmativamente, sírvase proporcionar un copia de la tarjeta del Programa Medicare del paciente.)
¿Cuenta el paciente con la cobertura de algún otro seguro médico además de este plan de True Health New Mexico?	<input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> Sí (Si contestó afirmativamente, sírvase llenar la información que se pide a continuación.)
Nombre del asegurado	
Relación o parentesco con el paciente	
Nombre y dirección del empleador	
Número de teléfono del empleador	()
Nombre y dirección de la compañía de seguro	
Número de identificación y del grupo	
Número de teléfono de la compañía de seguro	()

TIPOS DE COBERTURA DE SEGURO	INDIVID./FAM.	FECHA EN QUE ENTRÓ EN VIGOR/ FECHA DE CANCELACIÓN
Médico: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	I <input type="checkbox"/> / F <input type="checkbox"/>	_____ / _____
Dental: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	I <input type="checkbox"/> / F <input type="checkbox"/>	_____ / _____
Vista: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	I <input type="checkbox"/> / F <input type="checkbox"/>	_____ / _____
Tarjeta de Rx: <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	_____ / _____	_____ / _____

Fecha de nacimiento del asegurado: _____ Plan de empleado activo: Plan de empleado jubilado:

Regla del cumpleaños: Sí No Estipulación de la coordinación de los beneficios: Sí No

Firma: _____ Fecha: _____

Sírvase enviar el formulario que haya llenado a:

- Por correo: True Health New Mexico, 2440 Louisiana Blvd. NE, Suite 601, Albuquerque, NM 87110
Attention: Enrollment
- Por correo electrónico: enroll@truehealthnewmexico.com
- Por fax: 1-888-523-0043

Si usted tiene preguntas, sírvase llamar al centro de servicio al cliente de True Health New Mexico al 1-844-508-4677.

English	ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-844-508-4677 (TTY: 711).
Spanish	ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-844-508-4677 (TTY: 711).
Navajo	Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yánílti'go Diné Bizaad, saad bee áká'ánída'áwo'déé', t'áá jiiik'eh, éí ná hóló, koji' hódílnih 1-844-508-4677 (TTY: 711.)
Vietnamese	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-844-508-4677 (TTY: 711).
German	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-844-508-4677 (TTY: 711).
Chinese	注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-844-508-4677 (TTY : 711) 。
Arabic	ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 1-844-508-4677 (رقم هاتف الصم والبكم: 711).
Korean	주의 : 한국어를 말할 때 무료로 언어 지원 서비스를 이용할 수 있습니다. 1-844-508-4677 (TTY : 711)로 전화하십시오.
Tagalog-Filipino	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-844-508-4677 (TTY: 711).
Japanese	注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-844-508-4677 (TTY: 711) まで、お電話にてご連絡ください。
French	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-844-508-4677 (ATS: 711).
Italian	ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-844-508-4677 (TTY: 711).
Russian	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-844-508-4677 (телетайп: 711).
Hindi	सावधानी: यदि आप अंग्रेजी बोलते हैं, तो भाषा सहायता सेवाएं नि:शुल्क, आपके लिए उपलब्ध हैं। 1-844-508-4677 पर कॉल करें (टीटीवी: 711)।
Farsi	توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-844-508-4677 (TTY: 711) تماس بگیرید.
Thai	ความสนใจ: หากคุณพูดภาษาไทยมีบริการให้ความช่วยเหลือด้านภาษาฟรี โทร 1-844-508-4677 (TTY: 711)



Notice of Non-Discrimination and Accessibility *Aviso de no discriminación y accesibilidad*

The following is a statement describing nondiscrimination for True Health New Mexico and the services it provides to its clients and members.

- We do not discriminate on the basis of race, color, creed or religion, sexual orientation, national origin, age, disability, or gender in our health programs or activities.
- We provide help free of charge to people with disabilities or whose primary language is not English. To ask for a document in another format such as large print, or to get language help such as a qualified interpreter, please call True Health New Mexico Customer Service at 1-844-508-4677, Monday through Friday, 8:00 a.m. to 5:00 p.m. TTY: 1-800-659-8331.
- If you believe that we have failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or gender, you can send a complaint to: True Health New Mexico Compliance Hotline, 2440 Louisiana Blvd. NE, Suite 601, Albuquerque, NM 87110. Phone: 1-855-882-3904. Fax: 1-866-231-1344.

You also have the right to file a complaint directly with the U.S. Dept. of Health and Human Services online, by phone, or by mail:

- Online: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Phone: Toll-free: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697
- Mail: U.S. Dept. of Health & Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg., Washington, DC 20201

Aviso de no discriminación y accesibilidad

A continuación presentamos una declaración que resume la norma de no discriminación de *True Health New Mexico* y los servicios que prestamos a nuestros clientes y asegurados.

- No discriminamos por la raza, el color, el credo o la religión, la orientación sexual, el origen nacional, la edad, las discapacidades o el sexo en nuestras actividades o programas de salud.
- Ayudamos gratuitamente a las personas que tienen discapacidades o cuyo idioma nativo no es el inglés. Para pedir un documento en otro formato, como en letra grande, o para recibir la ayuda de un intérprete calificado, favor de llamar al Centro de Atención al Cliente de *True Health New Mexico* al 1-844-508-4677, para los servicios TTY llame al 1-800-659-8331, de lunes a viernes, de las 8:00 de la mañana a las 5:00 de la tarde.
- Si usted cree que no hemos prestado estos servicios o que le hemos discriminado de alguna otra manera por su raza, color, origen nacional, edad, discapacidad o sexo, puede enviar una queja a: *True Health New Mexico* Compliance Hotline, 2440 Louisiana Blvd. NE, Suite 601, Albuquerque, NM 87110. Teléfono: 1-855-882-3904. Fax: 1-866-231-1344.

Además, tiene derecho a presentar una queja directamente al Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. [*U.S. Dept. of Health and Human Services*] ya sea en línea, por teléfono o por correo:

- En línea: <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Los formularios de queja están a su disposición en: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- Por teléfono: Línea telefónica gratis: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697
- Por correo: U.S. Dept. of Health & Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Bldg., Washington, DC 20201